



**ЗАО «ЗУБР ОВК» РОССИЯ, 141002, Московская область, г. Мытищи 2, а/я 36**

Производитель оставляет за собой право вносить изменения в характеристики изделия без предварительного уведомления. Приведенные иллюстрации не являются обязательными. Ответственность за опечатки исключается.

**ЗАТ «ЗУБР ОВК», Московська область, м. Митиці 2, п/с 36**

Виробник залишає за собою право вносити зміни в характеристики виробу без попереднього повідомлення. Приведені ілюстрації не є обов'язковими. Відповідальність за друкарські помилки виключається.

**«ЗУБР ОВК» ЖШҚ РЕСЕЙ, Мәскеу облысы, Мытищи қаласы 2, п/ж 36**

Өндіруші алдынала ескертусіз құралдың мінездемесіне өзгертулерді қабылдауға құқылы. Көрсетілген суретте міндетті болып табылмайды. Жазбадағы жіберілген қателіктер жауапкершілікке тартылмайды

[www.zubr.ru](http://www.zubr.ru)

Версия: 141013

## Руководство по эксплуатации

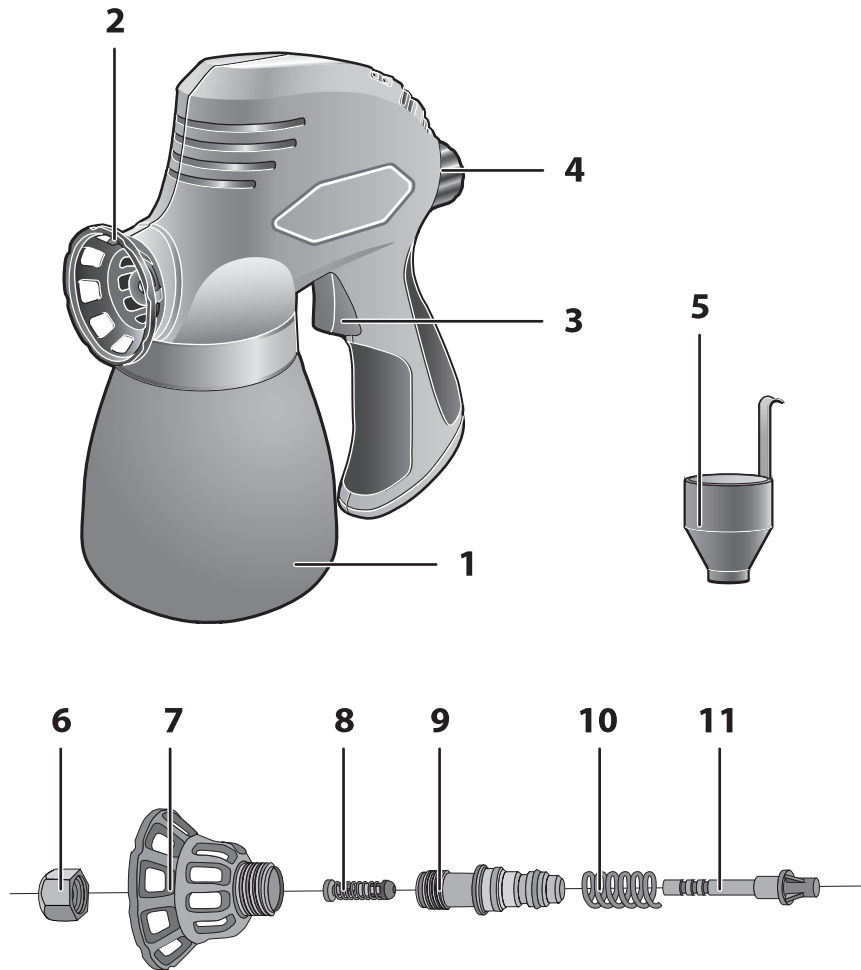
# Краскопульт электрический

ЗКПЭ -120

 Русский язык | 3

 Украинский язык | 12

 Казахский язык | 21



**Уважаемый покупатель!**

При покупке изделия:

- ▶ требуйте проверки его исправности путем пробного включения, а также комплектности согласно комплекту поставки.
- ▶ убедитесь, что гарантийный талон оформлен должным образом и содержит дату продажи, штамп магазина и подпись продавца.

Перед первым включением изделия внимательно изучите настоящее руководство по эксплуатации и строго выполняйте содержащиеся в нем требования. Только так Вы сможете научиться правильно обращаться с изделием и избежите ошибок и опасных ситуаций. Храните данное руководство в течение всего срока службы Вашего изделия.

Помните! Изделие является источником повышенной травматической опасности.

## Назначение и область применения

Краскопульт электрический предназначен для нанесения красок, лаков и иных растворимых материалов соответствующей вязкости на различные поверхности.

Внимательно изучите настоящее руководство по эксплуатации, в том числе Приложение «Основные инструкции по безопасности». Только так Вы сможете научиться правильно обращаться с инструментом и избежите ошибок и опасных ситуаций.

Изделие предназначено для бытового использования в районах с умеренным климатом с характерной температурой от +5°C до +40°C, относительной влажностью воздуха не более 80%, отсутствием прямого воздействия атмосферных осадков и чрезмерной запыленности воздуха.

Изделие соответствует требованиям:

- ▶ Технического регламента Таможенного союза ТР ТС 004/2011 «О безопасности низковольтного оборудования» ст. 4, абзацы 1-5, 9, ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств» ст. 4, абзацы 2, 3.

Настоящее руководство содержит самые полные сведения и требования, необходимые и достаточные для надежной, эффективной и безопасной эксплуатации изделия.

В связи с продолжением работы по усовершенствованию изделия, изготовитель оставляет за собой право вносить в его конструкцию незначительные изменения, не отраженные в настоящем руководстве и не влияющие на эффективную и безопасную работу изделия.

### **⚠ ВНИМАНИЕ**

**Выходная струя высокого давления – источник повышенной опасности. НЕ НАПРАВЛЯЙТЕ ее на части тела, других людей, животных, растения, хрупкие и неустойчивые предметы, электрические розетки и приборы.**

**Изделие предназначено для распыления жидкостей, в том числе и горючих (кроме жидкостей с температурой воспламенения менее 35°C). НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ легковоспламеняющиеся жидкости и не работайте в помещениях с повышенной температурой, вблизи раскаленных предметов и источников открытого огня. НЕ КУРИТЕ во время приготовления материала, заправки емкости и работы.**

**При работе ВСЕГДА используйте средства защиты (очки, респиратор, перчатки, фартук).**

**Применение изделия в индустриальных и промышленных объемах, в условиях высокой интенсивности работ и сверхтяжелых нагрузок, снижает срок службы изделия.**

## Технические характеристики

| Артикул  | ЗКПЭ-120 |
|--|----------|
| Номинальное напряжение питания, В                    | 220      |
| Частота, Гц  | 50       |
| Номинальная потребляемая мощность, Вт                | 120      |
| Максимальная производительность, мл/мин              | 300      |
| Максимальная вязкость расходного материала, DIN(сек) | 60       |
| Емкость бака, мл                                     | 800      |
| Класс безопасности по ГОСТ 12.2.007.0-75             | II       |
| Уровень звукового давления $L_{pa}$ ( $k=3$ ), дБ    | 91       |
| Уровень звуковой мощности $L_{wa}$ ( $k=3$ ), дБ     | 102      |
| Уровень вибрации ( $k=1,5$ ), $m/s^2$                | 11,53    |
| Масса, кг  | 1,8      |
| Срок службы, лет                                     | 5        |

| Комплект поставки                              |        |
|--|--------|
| Краскопульт                                    | 1 шт.  |
| Игла чистящая                                  | 1 шт.  |
| Поршень запасной (в сборе с клапаном и соплом) | 1 шт.  |
| Стакан для измерения вязкости                  | 1 шт.  |
| Ключ   | 1 шт.  |
| Смазка   | 1 шт.  |
| Инструкции по безопасности                     | 1 экз. |
| Руководство по эксплуатации                    | 1 экз. |

### ВНИМАНИЕ

Убедитесь, что на изделии и комплекте принадлежностей отсутствуют повреждения, которые могли возникнуть при транспортировании.

Таблица 1

| Распыляемый материал            | Рекомендуемая вязкость |
|---------------------------------|------------------------|
| Пластинчатые и латексные краски | 24–28 сек              |
| Краски на водной основе         | 20–25 сек              |
| Грунтовки                       | 24–28 сек              |
| Лаки, олифа                     | 20–25 сек              |
| Масляные краски                 | 18–22 сек              |
| Эмалевая краска                 | 18–22 сек              |
| Серебрянка                      | 22–25 сек              |
| Антикоррозионное покрытие       | 25–35 сек              |
| Средство защиты древесины       | 28–35 сек              |
| Протрава, морилка для дерева    | Не требует разбавления |



## Инструкции по применению

### Устройство

- 1 Емкость для краски
- 2 Насадка распылительная
- 3 Выключатель
- 4 Регулятор расхода краски
- 5 Стакан для измерения вязкости

### Подготовка к работе

Приготовьте распыляемый материал (краску, лак, грунт и т.д.). Перед заправкой расходной емкости проверьте вязкость материала, для чего:

- ▶ тщательно перемешайте приготовленный материал;
- ▶ наберите полный стакан 5 материала;
- ▶ засекийте время до обрыва струи (полного вытекания материала). Полученное время (в секундах) и есть вязкость материала;
- ▶ с помощью таблицы 1 определите рекомендуемую вязкость применяемого материала.

При необходимости, разбавьте распыляемый материал (разбавитель – в соответствии с инструкцией по разведению данного материала):

- ▶ добавьте в объем (имеющийся; соответствующий покрываемой площади; объем емкости 1) материала разбавитель в объеме 10% от материала.
- ▶ тщательно размешайте раствор;
- ▶ проверьте вязкость еще раз.

При недостаточной вязкости повторите вышеуказанные операции до соответствия данным

#### **⚠ ВНИМАНИЕ**

Тщательно перемешивайте материалы перед использованием. Во избежание неудовлетворительного результата и возможности повреждения изделия НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ материалы, содержащие посторонние включения, а также неразмешанные сгустки.

Приготовьте окрашиваемую поверхность/предмет:

- ▶ очистите ее от пыли, грязи и иных веществ;
- ▶ тщательно укройте поверхности и предметы, не подлежащие окраске, защитным материалом (например, полиэтиленовой пленкой).

Обеспечьте достаточную вентиляцию рабочего места. Пары распыляемых материалов могут быть опасны для органов дыхания и открытых частей тела.

Удалите из зоны работы все источники тепла и открытого огня.

Приготовьте и оденьте средства защиты (очки, респиратор, перчатки, фартук).

**Примечание!** Перечень рекомендуемых средств защиты Вы можете найти на стр. 10.

Заправьте емкость 1 приготовленным материалом.

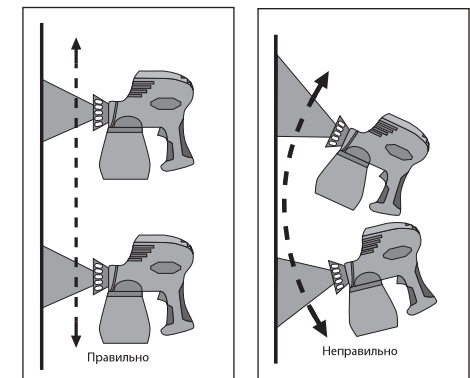
Произведите пробную окраску на ненужной поверхности.

При пробной окраске определите необходимую скорость ведения распылителя для равномерной окраски и расход материала, во избежание, при большой скорости и недостаточном расходе, неравномерного покрытия; а при низкой скорости и избыточном расходе – потеков материала. Регулировка расхода материала осуществляется вращением регулятора 4.

### Порядок работы

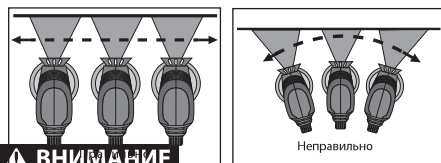
Установите распылитель на расстоянии 25–30 см от окрашиваемой поверхности **СТРОГО** вертикально.

Включите изделие, нажав выключатель 3.



**Примечание!** Регулировка расхода материала не зависит от степени нажатия на выключатель и осуществляется только регулятором 4.

Начните равномерно вести изделие вдоль окрашиваемой поверхности, держа распылитель строго перпендикулярно ей.



**В процессе работы НЕ ОТКЛОНЯЙТЕ и НЕ НАКЛОНЯЙТЕ** изделие от вертикального и перпендикулярного положения.

По окончании работы выключите изделие, отпустив клавишу выключателя 3. Отключите изделие от сети.

### **ВНИМАНИЕ**

Всегда промывайте изделие **НЕПОСРЕДСТВЕННО ПОСЛЕ КАЖДОГО** использования. Невыполнение этого требования может привести к закупориванию магистралей и сопла, а также заклиниванию штока.

Снимите емкость 1 и слейте неиспользованный материал в подходящую емкость. Тщательно вымойте емкость тем же растворителем, которым Вы разводили используемый материал.

Налейте в емкость 1 тот же растворитель и включите изделие в работу до полной очистки выходной струи от распыляемого материала.

### **ВНИМАНИЕ**

Не направляйте изделие на окрашенную поверхность и на легкоповреждаемые материалы. Обеспечьте свою безопасность при распылении чистого растворителя (может быть горючим, едким для открытых частей тела или его пары небезопасны для дыхания).

Снимите емкость 1, всасывающую трубку и тщательно промойте трубку и фильтр тем же растворителем.

Поверните изделие вверх ногами и капните 2–3 капли прилагаемой смазки (или масло ЗМПМ) в отверстие входа трубки в механизм.

## Периодическое обслуживание

При необходимости более тщательной очистки изделия разберите его, для чего:

- ▶ снимите емкость 1 и подающую трубку согласно Порядку работы;
- ▶ с помощью ключа выкрутите из цилиндра сопло 6;
- ▶ выньте клапан 8 распылителя из цилиндра;
- ▶ выкрутите из фланца решетку 7 сопла;
- ▶ выньте из фланца цилиндр 9 и поршень 11;
- ▶ выньте из краскораспылителя фланец.

Тщательно промойте все части в растворителе и дайте высохнуть. Смажьте подвижные части (клапан, поршень, цилиндр) прилагаемой смазкой.

Соберите изделие в обратном порядке.

**Примечание!** Не используйте изделие без установленной решетки 7.

## Рекомендации по применению

Перед началом работы осмотрите и визуально проверьте изделие, кабель и сопло на отсутствие видимых механических повреждений.

Убедитесь, что напряжение Вашей сети соответствует номинальному напряжению изделия.

Включайте изделие в сеть только тогда, когда Вы готовы к работе.

Перед первым использованием или после долгого перерыва включите изделие без заправки материалом и дайте ему поработать 5–10 секунд. Если в это время Вы услышите посторонний шум, почувствуете повышенную вибрацию или запах гари, выключите изделие, отсоедините кабель питания от сети и установите причину этого явления. Не включайте изделие, прежде чем будет найдена и устранена причина неисправности.

заполняется сервисным центром  
заповнюється сервісним центром  
кызмет көрсету орталыгымен толтырылады

Сервисный центр \_\_\_\_\_  
Сервісний центр \_\_\_\_\_  
Қызмет көрсету орталығы \_\_\_\_\_

Мастер \_\_\_\_\_  
Майстер \_\_\_\_\_  
Шебер \_\_\_\_\_  
фамилия / прізвище / тегі

Код неисправности \_\_\_\_\_  
Код несправності \_\_\_\_\_  
Жарамсыздық коды \_\_\_\_\_

**М.П.**  
сервисного центра  
сервісного центру  
қызмет көрсету орталығының

заполняется сервисным центром  
заповнюється сервісним центром  
қызмет көрсету орталыгымен толтырылады

Сервисный центр \_\_\_\_\_  
Сервісний центр \_\_\_\_\_  
Қызмет көрсету орталығы \_\_\_\_\_

Мастер \_\_\_\_\_  
Майстер \_\_\_\_\_  
Шебер \_\_\_\_\_  
фамилия / прізвище / тегі

Код неисправности \_\_\_\_\_  
Код несправності \_\_\_\_\_  
Жарамсыздық коды \_\_\_\_\_

**М.П.**  
сервисного центра  
сервісного центру  
қызмет көрсету орталығының

заполняется сервисным центром  
заповнюється сервісним центром  
қызмет көрсету орталыгымен толтырылады

Сервисный центр \_\_\_\_\_  
Сервісний центр \_\_\_\_\_  
Қызмет көрсету орталығы \_\_\_\_\_

Мастер \_\_\_\_\_  
Майстер \_\_\_\_\_  
Шебер \_\_\_\_\_  
фамилия / прізвище / тегі

Код неисправности \_\_\_\_\_  
Код несправності \_\_\_\_\_  
Жарамсыздық коды \_\_\_\_\_

**М.П.**  
сервисного центра  
сервісного центру  
қызмет көрсету орталығының

**ВСЕГДА** используйте указанные на странице 10 средства защиты. Распыляемые изделием материалы образуют облако вокруг оператора и могут вызвать поражения открытых частей тела и органов дыхания.

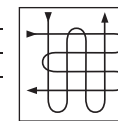
При хранении, разбавлении и нанесении используемого материала строго следуйте рекомендациям производителя.

Во избежание повреждения изделия или обрабатываемой заготовки, каждый раз перед включением изделия в сеть проверяйте выключенное положение выключателя 3.

Для работы рекомендуем использовать соответствующие сменные сопла.

При работе с изделием придерживайтесь следующих рекомендаций:

- ▶ старайтесь поддерживать постоянную скорость ведения, не задерживайтесь долго на одном месте окрашиваемой поверхности;
- ▶ ведение изделия вдоль окрашиваемой поверхности осуществляйте непрерывной зигзагообразной линией;
- ▶ для равномерности покрытия делайте небольшой нахлест между соседними линиями;
- ▶ по возможности, не прерывайте и не начинайте работу с середины поверхности. Доводите начатую линию до конца;
- ▶ во избежание наплывов, делайте перерыв между повторным окрашиванием поверхности (особенно вертикальной), достаточный для высыхания предыдущего слоя.



Регулярно проверяйте состояние сетевого кабеля. Не допускайте повреждения изоляции, загрязнения, чрезмерных тянущих и изгибающих нагрузок.

#### **⚠ ВНИМАНИЕ**

Поврежденный кабель подлежит немедленной замене в сервисном центре.

Выключайте изделие из сети сразу же по окончании работы.

Выключайте изделие только выключателем 3. Не выключайте, просто отсоединяя кабель от сети (вынимая вилку из розетки).

После каждого использования **ОБЯЗАТЕЛЬНО** промывайте изделие в соответствии с Порядком работы.

Периодически очищайте от грязи и пыли корпус изделия и кабель, вентиляционные отверстия.

Все работы по техническому обслуживанию должны проводиться при отключенном от сети кабеле.

Изделие не требует другого специального обслуживания.

Все ремонтные работы должны проводиться только специалистами сервисных центров.

Следите за исправным состоянием изделия. В случае появления подозрительных запахов, дыма, огня, искр следует выключить аппарат, отключить его от сети и обратиться в специализированный сервисный центр.

Если Вам что-то показалось ненормальным в работе изделия, немедленно прекратите его эксплуатацию.

В силу технической сложности изделия, критерии предельных состояний не могут быть определены пользователем самостоятельно. В случае явной или предполагаемой неисправности обратитесь к разделу «Возможные неисправности и методы их устранения». Если неисправности в перечне не оказались или Вы не смогли устранить ее, обратитесь в специализированный сервисный центр. Заключение о предельном состоянии изделия или его частей сервисный центр выдает в форме соответствующего Акта.

## Инструкции по безопасности

Выходная струя высокого давления – источник большой энергии и потенциально опасна. Во избежание несчастных случаев:

- ▶ не направляйте струю на людей, животных или на собственное тело;
- ▶ не направляйте струю на электрические розетки, кабели, любые электрические и электронные приборы;
- ▶ не направляйте струю на растения, хрупкие и неустойчивые предметы, сыпучие тела (песок, щебень, гравий) и легкоповреждаемые поверхности;
- ▶ не подставляйте руки под сопло с целью проверки наличия или давления струи;
- ▶ не используйте поврежденные сопла, допускающие утечку материала;

- ▶ не производите никаких работ по обслуживанию изделия или замене вышедших из строя частей, не отключив его от сети.

Данное изделие предназначено для работы только с вышеуказанными материалами.

**НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ** изделие для распыления других жидкостей (моющих средств, технических жидкостей, легковоспламеняющихся составов, агрессивных растворов и др.), в том числе горючих с температурой воспламенения менее 35 °С, а также жидкостей, свойства которых Вам неизвестны.

**НЕ ОСТАВЛЯЙТЕ** легковоспламеняющиеся материалы незакрытыми после использования (разведения, заправки, по окончании работы) – это может привести к самовоспламенению.

**НЕ РАБОТАЙТЕ** в помещениях с повышенной температурой, вблизи раскаленных предметов и источников открытого огня.

**НЕ КУРИТЕ** во время приготовления материала, заправки емкости и работы.

**ВСЕГДА** используйте указанные на странице 10 средства защиты. Распыляемые изделием материалы образуют облако вокруг оператора и могут вызвать поражения открытых частей тела и органов дыхания.

Обеспечьте свою безопасность при распылении чистого растворителя (может быть горючим, едким для открытых частей тела или его пары небезопасны для дыхания).

При хранении, разбавлении и нанесении используемого материала строго следуйте рекомендациям производителя.

## Условия транспортирования, хранения и утилизации

Храните изделие в надежном, сухом и недоступном для детей месте.

Хранение и транспортирование изделия осуществляйте в коробках или кейсах.

Отслужившее срок службы изделие, дополнительные принадлежности и упаковку следует экологически чисто утилизировать.

## Гарантийные обязательства

Мы постоянно заботимся об улучшении качества обслуживания наших потребителей, поэтому, если у Вас возникли нарекания на качество и сроки проведения гарантийного ремонта, пожалуйста, сообщите об этом в службу поддержки «ЗУБР» по электронной почте на адрес: [zubr@zubr.ru](mailto:zubr@zubr.ru).

Данная гарантия не ограничивает право покупателя на претензии, вытекающие из договора купли-продажи, а также не ограничивает законные права потребителей.

Мы предоставляем гарантию на инструменты «ЗУБР» на следующих условиях:

1) Гарантия предоставляется в соответствии с нижеперечисленными условиями (№ 2–8) путем бесплатного устранения недостатков инструмента в течение установленного гарантийного срока, которые доказано обусловлены дефектами материала или изготовления.

2) Гарантийный срок начинается со дня покупки инструмента первым владельцем.

### Базовая гарантия

Гарантийный срок составляет 36 месяцев со дня продажи, только при безусловно бытовом использовании инструмента для личных нужд.

Гарантийный срок составляет 12 месяцев со дня продажи при применении инструмента для работ, связанных с профессиональной деятельностью, в условиях нагрузок средней интенсивности, за исключением индустриальных и промышленных работ в условиях высокой интенсивности и сверхтяжелых нагрузок.

### Расширенная гарантия

Для всех электроинструментов, купленных после 15.02.2012г., гарантийный срок продлевается до 60 месяцев при условии безусловно бытового применения, и 36 месяцев в случае применения для работ, связанных с профессиональной деятельностью, в условиях нагрузок средней

|   |   |
|---|---|
| <p><b>Д</b></p> <p>заполняется сервисным центром<br/>заповняється сервісним центром<br/>қызмет көрсету органдарымен толтырылады</p> <p>Дата приема<br/>Дата прийому<br/>Қабылдау уақыты</p> <p>Дата выдачи<br/>Дата видачі<br/>Берілген уақыты</p> <p>Особые отметки<br/>Особливі відмітки<br/>Айырқаша белгілер</p> <p><b>М.П.</b></p> | <p><b>ОТРИВНОЙ ТАЛОН<br/>ВІДРИВНИЙ ТАЛОН<br/>ЎЗБЕЛІ ТАЛОН</b></p> <p><b>D</b></p> <p>Изделие<br/>Виріб<br/>Құрал</p> <p>Дата продажи<br/>Дата продажу<br/>Сату уақыты</p> <p>Дата приема<br/>Дата прийому<br/>Қабылдау уақыты</p> <p>Дата выдачи<br/>Дата видачі<br/>Берілген уақыты</p> <p>Клиент<br/>Клієнт<br/>Тапсырыскер</p> |
| <p><b>Е</b></p> <p>заполняется сервисным центром<br/>заповняється сервісним центром<br/>қызмет көрсету органдарымен толтырылады</p> <p>Дата приема<br/>Дата прийому<br/>Қабылдау уақыты</p> <p>Дата выдачи<br/>Дата видачі<br/>Берілген уақыты</p> <p>Особые отметки<br/>Особливі відмітки<br/>Айырқаша белгілер</p> <p><b>М.П.</b></p> | <p><b>ОТРИВНОЙ ТАЛОН<br/>ВІДРИВНИЙ ТАЛОН<br/>ЎЗБЕЛІ ТАЛОН</b></p> <p><b>E</b></p> <p>Изделие<br/>Виріб<br/>Құрал</p> <p>Дата продажи<br/>Дата продажу<br/>Сату уақыты</p> <p>Дата приема<br/>Дата прийому<br/>Қабылдау уақыты</p> <p>Дата выдачи<br/>Дата видачі<br/>Берілген уақыты</p> <p>Клиент<br/>Клієнт<br/>Тапсырыскер</p> |
| <p><b>Ф</b></p> <p>заполняется сервисным центром<br/>заповняється сервісним центром<br/>қызмет көрсету органдарымен толтырылады</p> <p>Дата приема<br/>Дата прийому<br/>Қабылдау уақыты</p> <p>Дата выдачи<br/>Дата видачі<br/>Берілген уақыты</p> <p>Особые отметки<br/>Особливі відмітки<br/>Айырқаша белгілер</p> <p><b>М.П.</b></p> | <p><b>ОТРИВНОЙ ТАЛОН<br/>ВІДРИВНИЙ ТАЛОН<br/>ЎЗБЕЛІ ТАЛОН</b></p> <p><b>F</b></p> <p>Изделие<br/>Виріб<br/>Құрал</p> <p>Дата продажи<br/>Дата продажу<br/>Сату уақыты</p> <p>Дата приема<br/>Дата прийому<br/>Қабылдау уақыты</p> <p>Дата выдачи<br/>Дата видачі<br/>Берілген уақыты</p> <p>Клиент<br/>Клієнт<br/>Тапсырыскер</p> |

заполняется сервисным центром  
заповнюється сервісним центром  
кызмет көрсету орталыгымен толтырылады

Сервисный центр  
Сервісний центр  
Қызмет көрсету орталығы

Мастер  
Майстер  
Шебер \_\_\_\_\_  
фамилия / прізвище / теги

Код неисправности  
Код несправності  
Жарамсыздық коды

**М.П.**  
сервисного центра  
сервісного центру  
кызмет көрсету орталыгының

заполняется сервисным центром  
заповнюється сервісним центром  
кызмет көрсету орталыгымен толтырылады

Сервисный центр  
Сервісний центр  
Қызмет көрсету орталығы

Мастер  
Майстер  
Шебер \_\_\_\_\_  
фамилия / прізвище / теги

Код неисправности  
Код несправності  
Жарамсыздық коды

**М.П.**  
сервисного центра  
сервісного центру  
кызмет көрсету орталыгының

заполняется сервисным центром  
заповнюється сервісним центром  
кызмет көрсету орталыгымен толтырылады

Сервисный центр  
Сервісний центр  
Қызмет көрсету орталығы

Мастер  
Майстер  
Шебер \_\_\_\_\_  
фамилия / прізвище / теги

Код неисправности  
Код несправності  
Жарамсыздық коды

**М.П.**  
сервисного центра  
сервісного центру  
кызмет көрсету орталыгының

интенсивности, за исключением промышленных и промышленных работ в условиях высокой интенсивности и сверхтяжелых нагрузок.

Расширенная гарантия предоставляется только при условии, если владелец регистрирует инструмент в течение 4 недель с момента покупки на сайте компании «ЗУБР».

Регистрация осуществляется только на сайте производителя [www.zubr.ru](http://www.zubr.ru) в разделе Сервис. Подтверждением участия в программе расширенной гарантии конкретного инструмента и корректной регистрации инструмента является регистрационный сертификат, который следует распечатать на принтере во время регистрации. Регистрация возможна только после подтверждения покупателем согласия на сохранение личных данных, запрашиваемых в процессе регистрации.

3) Гарантия не распространяется на:

а) Детали, подверженные рабочему и другим видам естественного износа, а также на неисправности инструмента, вызванные этими видами износа

б) Неисправности инструмента, вызванные несоблюдением инструкций по эксплуатации или произошедшие вследствие использования инструмента не по назначению, во время использования при ненормальных условиях окружающей среды, ненадлежащих производственных условиях, вследствие перегрузок или недостаточного, ненадлежащего технического обслуживания или ухода. К безусловным признакам перегрузки изделия относятся, помимо прочего: появление цветов побежалости, одновременный выход из строя ротора и статора, деформация или оплавление деталей и узлов изделия, потемнение или обугливание проводов электродвигателя под действием высокой температуры

в) При использовании изделия в условиях высокой интенсивности работ и сверхтяжелых нагрузок

г) На профилактическое и техническое обслуживание инструмента, например: смазку, промывку

д) Неисправности инструмента вследствие использования принадлежностей, сопутствующих и запасных частей, которые не являются оригинальными принадлежностями/частями «ЗУБР»

е) На механические повреждения (трещины, сколы и т.д.) и повреждения, вызванные воздействием агрессивных сред, высокой влажности и высоких температур, попа-

данием инородных предметов в вентиляционные отверстия электроинструмента, а также повреждения, наступившие вследствие неправильного хранения и коррозии металлических частей

ж) Принадлежности, быстроизнашивающиеся части и расходные материалы, вышедшие из строя вследствие нормального износа, такие как: приводные ремни, аккумуляторные блоки, стволы, направляющие ролики, защитные кожухи, цанги, патроны, подошвы, пыльные цепи, пыльные шины, звездочки, шины, угольные щетки, ножи, пилки, абразивы, сверла, буры, леску для триммера и т.п.

з) Инструмент, в конструкцию которого были внесены изменения или дополнения

и) Незначительное отклонение от заявленных свойств инструмента, не влияющее на его ценность и возможность использования по назначению

4) Устранение неисправностей, признанных нами как гарантийный случай, осуществляется на выбор компании «ЗУБР» посредством ремонта или замены неисправного инструмента на новый (возможно и на модель следующего поколения). Замененные инструменты и детали переходят в собственность компании.

5) Гарантийные претензии принимаются в течение гарантийного срока. Для этого предъявите или отправьте неисправный инструмент в указанный в документации (на сайте [www.zubr.ru](http://www.zubr.ru)) сервисный центр, приложив заполненный гарантийный талон, подтверждающий дату покупки товара и его наименование. В случае действия расширенной 60-месячной или расширенной 36-месячной гарантии на основании упомянутой выше регистрации, к инструменту следует приложить и регистрационный сертификат расширенной гарантии.

Инструмент, отосланный дилеру или в сервисный центр в частично или полностью разобранном виде, под действие гарантии не подпадает. Все риски по пересылке инструмента дилеру или в сервисный центр несет владелец инструмента.



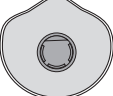






6) Другие претензии, кроме упомянутого права на бесплатное устранение недостатков инструмента, под действие нашей гарантии не подпадают.

7) После гарантийного ремонта на условиях расширенной гарантии, срок расширенной гарантии инструмента не продлевается и не возобновляется.

8) Срок службы изделия составляет 5 лет.



## Перечень рекомендуемых средств защиты

| Средство защиты | Изображение   | Артикул  | Наименование  | Примечание  |
|-----------------|---|----------|---|---|
| Респиратор      |    | 11127-H2 | Респиратор с 1-м сменным фильтром                   | Фильтр А1 (от органических газов и паров)                           |
|                 |    | 11129-H3 | Респиратор с 2-мя сменными фильтрами                | Фильтр А1 (от органических газов и паров)                           |
|                 |    | 11162    | Респиратор противоаэрозольный конический с клапаном | Класс защиты FFP2 (защита от мелкодисперсных аэрозолей)             |
| Очки            |    | 110235   | Очки защитные закрытого типа                        | Ацетатная химостойкая линза. Классы защиты 3, 4, 5 (см. на изделии) |
|                 |    | 110237   |   | Поликарбонатная линза. Классы защиты 3, 4, 5 (см. на изделии)       |
|                 |   | 110242   |   | ПВХ линза. Классы защиты 3, 4, 5 (см. на изделии)                   |
|                 |  | 110244   |   | Поликарбонатная линза. Класс защиты 3, 4, 5 (см. на изделии)        |
| Перчатки        |  | 11250-xx | Перчатки латексные МАСТЕР                           | Защита от моющих средств, спиртосодержащих жидкостей, масел и жиров |
|                 |  | 11260-xx | Перчатки рабочие с латексным покрытием              |   |

заполняется сервисным центром  
заполняется сервисным центром  
Клиент керсету орталыгымен топтырылады

А

Дата приема

Дата приёму

Қабылдау уақыты

Дата выдачи

Дата видачі

Берілген уақыты

Особые отметки

Особливi відмітки

Айрықша белгілер

М.П.



ОТРИВНОЙ ТАЛОН  
ВІДРИВНИЙ ТАЛОН  
ЎЗБЕЛІ ТАЛОН

А

Изделие  
Виріб  
Құрал

Дата продажи  
Дата продажу  
Сату уақыты

Дата приема  
Дата приёму  
Қабылдау уақыты

Дата выдачи  
Дата видачі  
Берілген уақыты

Клиент  
Клієнт  
Тапсырыскер

заполняется сервисным центром  
заполняется сервисным центром  
Клиент керсету орталыгымен топтырылады

В

Дата приема

Дата приёму

Қабылдау уақыты

Дата выдачи

Дата видачі

Берілген уақыты

Особые отметки

Особливi відмітки

Айрықша белгілер

М.П.

ОТРИВНОЙ ТАЛОН  
ВІДРИВНИЙ ТАЛОН  
ЎЗБЕЛІ ТАЛОН

В

Изделие  
Виріб  
Құрал

Дата продажи  
Дата продажу  
Сату уақыты

Дата приема  
Дата приёму  
Қабылдау уақыты

Дата выдачи  
Дата видачі  
Берілген уақыты

Клиент  
Клієнт  
Тапсырыскер

заполняется сервисным центром  
заполняется сервисным центром  
Клиент керсету орталыгымен топтырылады

С

Дата приема

Дата приёму

Қабылдау уақыты

Дата выдачи

Дата видачі

Берілген уақыты

Особые отметки

Особливi відмітки

Айрықша белгілер

М.П.

ОТРИВНОЙ ТАЛОН  
ВІДРИВНИЙ ТАЛОН  
ЎЗБЕЛІ ТАЛОН

С

Изделие  
Виріб  
Құрал

Дата продажи  
Дата продажу  
Сату уақыты

Дата приема  
Дата приёму  
Қабылдау уақыты

Дата выдачи  
Дата видачі  
Берілген уақыты

Клиент  
Клієнт  
Тапсырыскер

## Сведения о приемке и упаковке

Изделие изготовлено и принято в соответствии с требованиями технических условий производителя и признано годным к эксплуатации. Изделие упаковано согласно требованиям технических условий производителя.

|                   |  |
|-------------------|--|
| Дата выпуска      | (число, месяц, год)<br>См. также последние 4 цифры серийного номера (в формате ммгг) |
| Приемку произвел  | (штамп приемщика) <b>КОНТРОЛЕР № 5</b>   |
| Упаковку произвел | (штамп упаковщика) <b>УПАКОВЩИК № 3</b>  |

## Гарантийный талон

|   |  |                                  |  |
|---|--|----------------------------------|--|
| Изделие<br>Виріб<br>Құрал   |  |                                  |  |
| Модель<br>Өрнек<br>Модель   |  | № изделия<br>№ Виробу<br>Құрал № |  |
| Торговая организация<br>Торгівельна організація<br>Сауда мекемесі |  |                                  |  |
| Дата продажи<br>Дата продажу<br>Сату уақыты                       |  |                                  |  |

Изделие получено в исправном состоянии и полностью укомплектовано. Претензий к внешнему виду не имею. С условиями проведения гарантийного обслуживания ознакомлен.

Виріб отриманий в справному стані і повністю укомплектований. Претензій до зовнішнього вигляду не маю. З умовами проведення гарантійного обслуговування ознайомлений.

Құрал жарамды күйде қабылданған және толығымен жинақталған. Сырты пішініне наразылық білдірмеймін. Кепілдемелік қызмет көрсету шарттарымен таныстым.

|  |             |
|--|-------------|
| Подпись покупателя<br>Підпис покупця<br>Сатып алушы қолы | <b>М.П.</b> |
|--|-------------|

Для обращения в гарантийную мастерскую необходимо предъявить изделие и правильно заполненный гарантийный талон.

Для звернення в гарантійну майстерню необхідно пред'явити виріб і правильно заповнений гарантійний талон.

Кепілдемелік шеберханаға ұсыну қажет құралды, дұрыс толтырылған кепілдемелік талонды.

## ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И МЕТОДЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

| Неисправность                                      | Возможная причина   | Действия по устранению   |
|--|---|--|
| Изделие не включается                              | Нет напряжения в сети   | Проверьте напряжение в сети  |
|  | Неисправен выключатель  | Обратитесь в сервисный центр для ремонта или замены  |
|  | Заклинивание поршня   | Очистите механизм (см. Периодическое обслуживание) или обратитесь в сервисный центр для замены |
|  | Неисправен электромагнит                                      | Обратитесь в сервисный центр для ремонта или замены  |
| Изделие не обеспечивает достаточную мощность струи | Низкое напряжение сети  | Проверьте напряжение в сети  |
|  | Повышенная вязкость материала                                 | Разбавьте материал (см. Подготовка к работе)   |
|  | Засорение магистрали или сопла                                | Очистите магистраль или сопло (см. Порядок работы)   |
|  | Подклинивание поршня  | Очистите механизм (см. Периодическое обслуживание) или обратитесь в сервисный центр для замены |
| Изделие остановилось при работе                    | Пропало напряжение сети                                       | Проверьте напряжение в сети  |
|  | Заклинивание поршня   | Очистите механизм (см. Периодическое обслуживание) или обратитесь в сервисный центр для замены |
|  | Обрыв обмотки электромагнита                                  | Обратитесь в сервисный центр для ремонта или замены  |
| Результат распыления неудовлетворительный          | Повышенная вязкость материала, сгустки, посторонние включения | Разбавьте материал (см. Подготовка к работе). Тщательно перемешайте                            |
|  | Недостаточный/избыточный расход материала                     | Отрегулируйте расход (см. Подготовка к работе)   |
|  | Повышенная/недостаточная скорость ведения изделия             | Определите оптимальную скорость (см. Подготовка к работе)                                      |
|  | Засорение магистрали или сопла                                | Очистите магистраль или сопло (см. п. Порядок работы)  |
|  | Подклинивание поршня  | Очистите механизм (см. Периодическое обслуживание) или обратитесь в сервисный центр для замены |

## Шановний покупець!

При покупці виробу:

► вимагайте перевірки його справності шляхом пробного включення, а також комплектності згідно комплекту постачання, приведеному в розділі 3;

► переконайтеся, що гарантійний талон оформлений належним чином і містить дату продажу, штамп магазину і підпис продавця.

Перед першим включенням виробу уважно вивчіть цей посібник по експлуатації і суворо виконуйте вказані в нім вимоги. Лише так ви зможете навчитися правильно поводитися з інструментом і уникнете помилок і небезпечних ситуацій.

Зберігайте дані керівництво протягом всього терміну служби Вашого інструменту.

**Пам'ятаєте!** Електроінструмент є джерелом підвищеної травматичної небезпеки.

## Призначення і сфера застосування

Краскопульт електричний призначений для нанесення фарб, лаків і інших розчинних матеріалів відповідної в'язкості на різні поверхні.

Уважно вивчіть цей посібник по експлуатації, у тому числі Додаток «Загальні вимоги техніки безпеки». Лише так Ви зможете навчитися правильно поводитися з інструментом і уникнете помилок і небезпечних ситуацій.

Виріб призначений для побутового використання в районах з помірним кліматом з характерною температурою від +5°C до +40°C, відносною вологістю повітря не більше 80%, відсутністю прямої дії атмосферних опадів і надмірної запыленості повітря.

Виріб відповідає вимогам:

► Технічного регламенту Митного союзу ТР ТС 004/2011 «Про безпеку низьковольтного устаткування» ст. 4, абзаци 1-5, 9, ТР ТС 020/2011 «Електромагнітна сумісність технічних засобів» ст. 4, абзаци 2, 3.

Цей посібник містить найповніші відомості і вимоги, необхідні і достатні для надійної, ефективної і безпечної експлуатації виробу.

У зв'язку з продовженням роботи по удосконаленню виробу, виробник залишає за собою право вносити до його конструкції незначні зміни, не відбиті в цьому посібнику і виробі, що не впливають на ефективну і безпечну роботу.

### ▲ УВАГА

Вихідний струмінь високого тиску – джерело підвищеної небезпеки. **НЕ НАПРАВЛЯЙТЕ** його на частини тіла, інших людей, тварин, рослини, крихкі і нестійкі предмети, електричні розетки і прилади.

Виріб призначений для того, розпилювання рідин, у тому числі і пальних (окрім рідин з температурою займання менше 35°C). **НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ** легкозаймисті рідини і не працюйте в приміщеннях з підвищеною температурою, поблизу розжарених предметів і джерел відкритого вогню. **НЕ ПАЛІТЬ** під час приготування матеріалу, заправки ємкості і роботи.



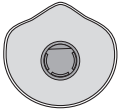






При роботі **ЗАВЖДИ** використовуйте засоби захисту (окуляри, респіратор, рукавички, фартух).

## ЫҚТИМАЛ АҚАУЛАР ЖӘНЕ ОНЫ ЖОЮ АМАЛДАРЫ

| Ақау   | Ықтимал себеп   | Жоюу амалдары   |
|--|---|---|
| Құрал іске қосылмайды                          | Желіде кернеу жоқ   | Желідегі кернеуді тексеріңіз  |
|  | Ажыратқыш бұзылған  | Жөндеу және ауыстыру жұмыстары бойынша қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз   |
|  | Поршеньнің сыналануы  | Механизмді тазатыңыз (Периодты қызмет көрсету қараңыз) немесе ауыстыру жұмыстары бойынша қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз |
|  | Электромагнит бұзылған  | Жөндеу және ауыстыру жұмыстары бойынша қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз   |
| Құрал жеткілікті ағыс қуатын қамтамасыздамайды | Желіде төмен кернеу   | Желідегі кернеуді тексеріңіз  |
|  | Материалдың шамадан тыс жабысқақтығы                            | Материалды араластырыңыз (Жұмысқа дайындық қараңыз)   |
|  | Магистральдің және каналдың ластануы                            | Магистральді және каналды тазартыңыз (Жұмыс реті қараңыз)   |
|  | Поршеньнің сыналануы  | Механизмді тазатыңыз (Периодты қызмет көрсету қараңыз) немесе ауыстыру жұмыстары бойынша қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз |
| Жұмыс барысында құрал тоқтады                  | Желіде кернеу жоқ   | Желідегі кернеуді тексеріңіз  |
|  | Поршеньнің сыналануы  | Механизмді тазатыңыз (Периодты қызмет көрсету қараңыз) немесе ауыстыру жұмыстары бойынша қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз |
|  | Электромагнит ораушының үзілуі                                  | Жөндеу және ауыстыру жұмыстары бойынша қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз   |
| Бүркүдің нәтижесі қанағаттанарлық емес         | Шамадан тыс материалдың жабысқақтығы, ұюы, басқа қоспалар болуы | Материалды араластырыңыз (Жұмысқа дайындық қараңыз) Жақсы араластырыңыз   |
|  | Жеткіліксіз/шамадан көп материалдың жұмсалыуы                   | Шығынды реттеңіз (Жұмысқа дайындық қараңыз)   |
|  | Құралдың шамадан артық/жеткіліксіз жылдамдығының іске қосылуы   | Қажетті жылдамдықты тандаңыз (Жұмысқа дайындық қараңыз)   |
|  | Магистральдің және каналдың ластануы                            | Магистральді және каналды тазартыңыз (Жұмыс реті қараңыз)   |
|  | Поршеньнің сыналануы  | Механизмді тазатыңыз (Периодты қызмет көрсету қараңыз) немесе ауыстыру жұмыстары бойынша қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз |



## Ұсынылатын сақтау құралдарының тізімі

| Сақтау құралы | Кескін  | Артикул  | Атауы  | Ескерту   |
|---------------|---|----------|--|---|
| Респиратор    |    | 11127-H2 | 1-ауыспалы сүзгіші бар респираторы                     | A1 сүзгіші (органикалық газдар мен булардан)                                    |
|               |    | 11129-H3 | 2- ауыспалы сүзгіші бар респираторы                    | A1 сүзгіші (органикалық газдар мен булардан)                                    |
|               |    | 11162    | Аэрозольға қарсы конус тәрізді клапаны бар респираторы | FFP2 сақтау классы (кіші шашырайтын аэрозольден сақтау)                         |
| Көзілдіріктер |    | 110235   | Жабық түрдегі сақтау көзілдіріктері                    | Ацетатты химиялық тұрақты линзасы. 3, 4, 5 сақтау классы(құралда қараңыз)       |
|               |    | 110237   |  | Поликарбонатты линзасы. 3, 4, 5 сақтау классы(құралда қараңыз)                  |
|               |   | 110242   |  | ПВХ линзасы. 3, 4, 5 сақтау классы(құралда қараңыз)                             |
|               |  | 110244   |  | Поликарбонатты линзасы. 3, 4, 5 сақтау классы(құралда қараңыз)                  |
| Қолғаптар     |  | 11250-xx | МАСТЕР ақсөл қолғаптары                                | Жууға арналған құралдардан, құрамында спиртті бар сұйықтықтардан, майдан сақтау |
|               |  | 11260-xx | Ақсөл жабыны бар жұмыс қолғаптары                      |   |

## Технічні характеристики

| Артикул  | ЗКПЭ-120 |
|--|----------|
| Номинальна напруга живлення, В                       | 220      |
| Частота, Гц  | 50       |
| Номинальна споживана потужність, Вт                  | 120      |
| Максимальна продуктивність, мл/хв                    | 300      |
| Максимальна в'язкість витратного матеріалу, DIN(сек) | 60       |
| Ємкість бака, мл                                     | 800      |
| Клас безпеки по ГОСТ 12.2.007.0-75                   | II       |
| Рівень звукового тиску Lpa (к=3), дБ                 | 91       |
| Рівень звукової потужності Lwa (к=3), дБ             | 102      |
| Рівень вібрації (к=1,5), м/с <sup>2</sup>            | 11,53    |
| Маса, кг   | 1,8      |
| Термін служби, років                                 | 5        |

## Комплектність виробу

|  |        |
|--|--------|
| Краскопульт                                    | 1 шт.  |
| Голка чистяча                                  | 1 шт.  |
| Поршень запасної (у зборі з клапаном і соплом) | 1 шт.  |
| Стакан для виміру в'язкості                    | 1 шт.  |
| Ключ   | 1 шт.  |
| Масило   | 1 шт.  |
| Інструкції з безпеки                           | 1 екз. |
| Керівництво з експлуатації                     | 1 екз. |

## ⚠ УВАГА

Переконайтеся у відсутності видимих пошкоджень виробу і комплекту деталей, які могли виникнути при транспортуванні.

Таблиця 1

| Розпилюваний матеріал         | В'язкість, що рекомендується |
|-------------------------------|------------------------------|
| Пластинчасті і латексні фарби | 24–28 с                      |
| Фарби на водній основі        | 20–25 с                      |
| Грунтовки                     | 24–28 с                      |
| Лаки, оліфа                   | 20–25 с                      |
| Масляні фарби                 | 18–22 с                      |
| Емалева фарба                 | 18–22 с                      |
| Сріблянка                     | 22–25 с                      |
| Антикорозійне покриття        | 25–35 с                      |
| Засіб захисту деревини        | 28–35 с                      |
| Протрава, морилка для дерева  | Не вимагає розбавлення       |

# Інструкції по використанню

## Пристрій

- 1 Ємкість для фарби
- 2 Насадка розпилювальна
- 3 Вимикач
- 4 Регулювальник витрати фарби
- 5 Стакан для виміру в'язкості

## Підготовка до роботи

Приготуйте розпилюваний матеріал (фарбу, лак, ґрунт і так далі). Перед заправкою витратної ємкості перевірте в'язкість матеріалу, для чого:

- ▶ ретельно перемішайте приготований матеріал;
- ▶ наберіть повний стакан **5** матеріалу;
- ▶ асічіть час до обриву струменя (повного витікання матеріалу). Отриманий час (у секундах) і є в'язкість матеріалу;
- ▶ за допомогою таблиці **1** визначте в'язкість живої матеріалу, що рекомендується.

При необхідності, розбавте розпилюваний матеріал (розчинник – відповідно до інструкції по розведенню даного матеріалу):

- ▶ додайте в об'єм (що є; відповідний площі, що покривається; об'єм ємкості 1) матеріалу розчинник в об'ємі 10% від матеріалу;
- ▶ ретельно розмішайте розчин;
- ▶ перевірте в'язкість ще раз.

При недостатній в'язкості повторіть вищезгадані операції до відповідності даним таблиці

### ⚠ УВАГА

Ретельно перемішуйте матеріали перед використанням. Щоб уникнути незадовільного результату і можливості пошкодження виробу **НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ** матеріали, що містять сторонні включення, а також нерозмішані згустки.

Приготуйте забарвлену поверхню/предмет:

- ▶ очистіть її від пилу, бруду речовин;
- ▶ ретельно укрийте поверхні предмети, що не підлягають забарвленню, захисним матеріалом (наприклад, поліетиленовою плівкою).

## Приготуйтеся до роботи

Забезпечте достатню вентиляцію робочого місця. Пари розпиляних матеріалів можуть бути небезпечні для органів дихання і відкритих частин тіла.

Видаліть із зони роботи всі джерела тепла і відкритого вогню.

Приготуйте і одягніть засоби захисту (окуляри, респіратор, рукавички, фартух).

**Примітка!** Перелік засобів захисту, що рекомендуються, Ви можете знайти на стор. 19.

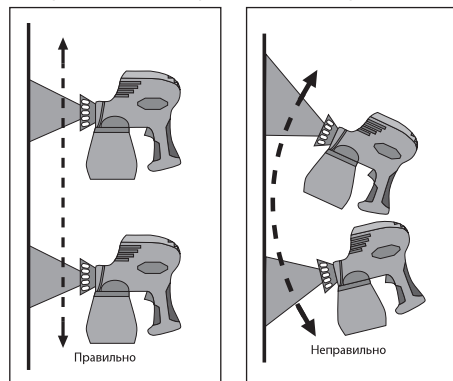
Заправте ємкість **1** приготованим матеріалом.

Виконайте пробне забарвлення на непотрібній поверхні.

При пробному забарвленні визначте необхідну швидкість ведення розпилювача для рівномірного забарвлення і витрати матеріалу, в уникнення, при великій швидкості і недостатній витраті, нерівномірного покриття; а при низькій швидкості і надлишковій витраті – птоків матеріалу. Регулювання витрати матеріалу здійснюється оберненням регулювальника **4**.

## Порядок роботи

Встановіть розпилювач на відстані 25–30 см від забарвленої поверхні **СТРОГО** вертикально.



Кеңейтілген кепілдік тек қана келесідей шарт бойынша ұсынылады, егер сатып алушы құралды сатып алу сәтінен бастап 4 аптаның ішінде «ЗУБР» компаниясының сайтында тіркелген жағдайда ғана қарастырылады.

Кепілдік бұйымдарға, қосымша бөлшектерге және шығындалған материалдарға, яғни өздігінен тозғандықтан, соның ішінде жетек белбеулері, аккумулятор блогтары, зарядтау құралдары, көмір щеткалары, пышақтар, аралар, абразивтер, тескіш темірлер, бұрғылар, триммерге арналған қармақ бауға ж.т.б. жатады.

Тіркелу тек қана [www.zubr.ru](http://www.zubr.ru) өндірушінің сайтындағы Сервис бөлімінде ғана орындалады. Белгілі бір құралдың және белгілі бір құралдың тіркелуін кеңейтілген кепілдік бағдарламасында қатысуды растайтын тіркелу сертификаты болып табылады, оны тіркелу кезінде принтер арқылы басып шығару қажет. Тіркелу сатып алушының тіркелу кезінде жеке мәліметтерін сақтау рұқсатынан кейін ғана мүмкін болады.

**3) Кепілдік келесідей жағдайларға қарастырылмайды:**

- а) Жұмыс барысында және өздігінен тозған бөлшектер, сонымен қатар осындай тозу түрлерінен пайда болған құралдың ақаулары болып табылады.
- б) Пайдалану жөніндегі нұсқаулыққа қайшы келетін құрал ақауы немесе құралдың мақсатына тиісті емес қолдану, қоршаған ортаның қолайсыз жағдайында, өндірістік лайықты емес жағдайында пайдалану, жүктеме немесе жеткіліксіз техникалық қызмет немесе қадағалау болмағандықтан шарт бойынша қарастырылмайды.

в) Құралға мыналардан басқасы, шамадан тыс жүктеменің түсуін көріністері ретінде болып табылады: түстің кетуі, бірден ротор және статордың істен шығуы, бөлшектердің және құрал үзіктерінің деформациясы немесе балқуы, жоғарғы температура салдарынан электр қозғалтқыштың қараюы немесе күйю.

г) Құралды жоғарғы қарқындылықты жұмыста және шамадан тыс жүктемеде қолдану

д) Құралға профилактикалық және техникалық қызмет көрсету, мысалы: майлау, жуу «ЗУБР» түпнұсқасы емес жабдықтарды/бөлшектерді қолдану салдарынан құралдың істен шығуы

е) Механикалық ақау (жарықтар, нақыстар ж.т.б.) агрессивті ортадан, жоғарғы ылғал-

дылық және жоғарғы температура, электр құралдың ауа желдеткіш саңылайына бөгде заттардың түсуі, сонымен қатар дұрыс емес сақтау және металл бөлшектердің коррозия салдарынан пайда болған ақаулар.

ж) Қалыпты тозудың салдарынан істен шыққан бұйымдар, тез тозатын бөлшектер және шығын заттар, сондай-ақ жетек белбеулер, аккумулятор блогтары, оқандар, бағыттауыш роликтер, сақтау былғарылар, цангалар, патрондар, етектер, ара шынжырлары, ара шиналары, жұлдышалар, шиналар, бұрыштық щеткалар, пышақтар, аралар, абразивтер, тескіш темірлер, бұрғылар, триммерге арналған қармақ баулар ж.т.с.с. жатады.

з) Құралдың құрылысына өзгерістер немесе қосымшалар енгізілуі.

и) Құралдың құндылығына және мақсатына тиісті пайдалануға есерін тигізбейтін кішігірім ауытпаушылық.

**4) Бізбен расталған кепілдікті жағдай төңірегінде ақауды жою «ЗУБР» компаниясының құзіретінде жөндеу немесе ақауы бар құралды жаңасына (келесі ұрпақтағы модельге) ауыстыру болып табылады.**

**5) Кепілдікті шағымдар кепілдікті мерзім ішінде қабылданады.** Бұл үшін ақауы бар құралды құжатта көрсетілген ([www.zubr.ru](http://www.zubr.ru) сайтында) қызмет көрсету орталығына тауарды сатып алу уақыты және атауы көрсетілген растайтын кепілдікті талонмен қоса өкеліңіз немесе жіберіңіз. Жоғарыда аталған құралды тіркеу негізінде кеңейтілген 60 айлық немесе 36 айлық кепілдік жарамды болса, кеңейтілген кепілдіктің тіркелу сертификатын көрсетіңіз.

Жартылай немесе толық бөлшектелінген құрал дилерге немесе қызмет көрсету орталығына жіберілсе, ол кепілдік бойынша қарастырылмайды. Дилерге немесе қызмет көрсету орталығына жіберілген құралға сатып алушы жауапкершілік тартады.

**6) Құралдың ақауларын тегін жөндеу жұмыстары атқарылатын аталған басқа да шағымдар түсіруге рұқсат құқықтардан басқасына біздің кепілдік төңірегінде қарастырылмайды.**

**7) Кеңейтілген кепілдіктің шарттары бойынша жүргізілген кепілдікті жөндеу жұмыстары орындалған соң, құралдың кеңейтілген кепілдігі ұзартылмайды және жаңартылмайды.**

**8) Құралдың қызмет көрсету мерзімі 5 жыл.**

және басқаларды), сонын ішінде жанармайды 35°C жану температурасы кем емес, Сізге таныс емес басқа да сұйықтықтарды бұрқуға ҚОЛДАНБАҢЫЗ.

Қолданған соң тез жанатын материалдардың ашық (араластыру, құю, жұмыс аяқталған соң) ТАСТАМАҢЫЗ-бұл өртке өкеледі.

Жоғарғы температурасы бар жайларда, қызған заттар мен өрт көзі бар орындарда ЖҰМЫС ІСТЕМЕҢІЗ.

Материалды дайындағанда, ыдысқа құйғанда және жұмыс кезінде ТЕМЕКІ ШЕКПЕҢІЗ.

ӨРҚАШАН сақтау құралдарын аталған бетте 28 қолданыңыз. Бүріккен материалдар оператор маңында түтін жасайды және бұл – ашық дене бөлшектерін және тыныс алу жолдарын зақымдайды.

Өзіңіздің қауіпсіздігіңізді таза еріткішті бүріккенде (жанармай, дененің ашық беттерін күйдіретін немесе тыныс алу жолдарына қауіпті булардан) сақтаңыз.

Қолданылатын материалдарды сақтау, араластыру және бояу кезінде өндірушінің кеңесін орындаңыз.

## Тасымалдау, сақтау және кәдеге жарату шарттары

Құралды сенімді, құрғақ және балалар қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

Құралдың сақтауы мен тасымалдауын қораптар мен кейстерде орындаңыз.

Жарамдылық мерзімі аяқталған соң, құралды, қосымша жабдықтарды және орамды экологиялық талаптарға сәйкес кәдеге жарату керек.

## Кепілдеме міндеттемелері

Біз әрқашанда біздің тұтынушыларға сапалы қызмет көрсетуді жақсартуға қолға алғандықтан, сондықтан да, егер Сіз сапаға және кепілдік жөндеу жұмыстарын мерзімдеріне риза болмасаңыз, бұл жайлы «ЗУБР» қолдау қызметіне мына электрондық мекен-жай бойынша хабарласа аласыз: [zubr@zubr.ru](mailto:zubr@zubr.ru)

Бұл кепіл сатып алушының сатып алу-сату келісім шарт бойынша шағымдану құқығына шек қоймайды, сонымен қатар тұтынушылардың заңды құқықтарына қайшы келмейді.

Біз «ЗУБР» құралдарына кепілдікті келесідей шарттарға тиісті ұсынамыз:

1) Кепілдік төменде аталған шарттарға тиісті (№ 2–8) қарастырылған кепілдік мерзім ішінде материал немесе өндірушінің ақау екендігі дәлелденген соң, құралдың жөндеу жұмыстарын тегін орындау.

2) Кепілдікті мерзім алғашқы сатып алушының сатып алу күнінен басталады.

### Негізгі кепілдік:

Кепілдікті мерзім сату күнінен бастап, яғни құралды тұрмыстық жағдайда, жеке қолданылған жағдайда 36 айды құрайды.

Кепілдікті мерзім сату күнінен бастап, яғни құралды жоғары қарқындылықты және шамадан тыс ауыр жүктемелері бар индустриалды және өнеркәсіптік жұмыстардан басқасында кәсіби төңіректе, орташа қарқындылықты жүктеме жағдайында 12 айды құрайды.

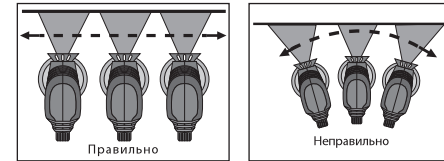
### Кеңейтілген кепілдік

15.02.2012 жылы сатып алынған кепілдікті мерзім барлық электр құралдарына тұрмыстық жағдайда қолданылса, 60 айға дейін ұзартылады және құралды жоғары қарқындылықты және шамадан тыс ауыр жүктемелері бар индустриалды және өнеркәсіптік жұмыстардан басқасында кәсіби төңіректе, орташа қарқындылықты жүктеме жағдайында 36 айға дейін ұзартылады.

Включіть вириб, натиснувши вимикач 3.

**Примітка!** Регулювання витрати матеріалу не залежить від міри натиснення на вимикач і здійснюється лише регулювальником 4.

Почніть рівномірно вести вириб уздовж забарвленої поверхні, тримаючи розпилювач строго перпендикулярно їй.



### ⚠ УВАГА

В процесі роботи НЕ ВІДХИЛЯЙТЕ і НЕ НАХИЛЯЙТЕ вириб від вертикального і перпендикулярного положення.

Після закінчення роботи вимкніть вириб, відпустивши клавішу вимикача 3. Відключіть вириб від мережі.

### ⚠ УВАГА

**ЗАВЖДИ промивайте вириб БЕЗПОСЕРЕДНЬО ПІСЛЯ КОЖНОГО використання.** Невиконання цієї вимоги може привести до закупорювання магістралей і сопла, а також заклинювання штока.

Зніміть смість 1 і зліть невикористаний матеріал у відповідну ємність. Ретельно вимийте смість тим же розчинником, яким Ви розводили використовуваний матеріал.

Налийте в ємність 1 той же розчинник і включіть вириб в працю до повного очищення вихідного струменя від розпиляного матеріалу.

### ⚠ УВАГА

**Не направляйте вириб на забарвлену поверхню і на легкопошкоджені матеріали.** Забезпечте свою безпеку при розпилюванні чистого розчинника (може бути пальним, їдким для відкритих частин тіла або його пари небезпечні для дихання).

Зніміть смість 1, всмоктуючу трубку і ретельно промийте трубку і фільтр тим же розчинником.

Оберніть вириб вверх ногами і крапніть 2–3 краплі мастила (або масло ЗМПМ), що додається, в отвір входу трубки в механізм

## Періодичне обслуговування

При необхідності ретельнішого очищення виробу розберіть його, для чого:

- ▶ зніміть ємність 1 і подаючу трубку згідно с Порядком роботи;
- ▶ за допомогою ключа (у комплект не входить) викрутіть з циліндра сопло 6;
- ▶ вийміть клапан 8 розпилювача з циліндра;
- ▶ викрутіть з фланця грати 7 сопел;
- ▶ вийміть з фланця циліндр 9 і поршень 11;
- ▶ вийміть з фарборозпилювача фланець.

Ретельно промийте всі частини в розчиннику і дайте висохнути. Змастіть рухливі частини (клапан, поршень, циліндр) мастилом, що додається.

Зберіть вириб в зворотному порядку

**Примітка!** Не використовуйте вириб без встановлених грат 7.

## Рекомендації по використанню

Перед початком роботи огляньте і візуально перевірте вириб, кабель і сопло на відсутність видимих механічних пошкоджень.

Переконайтеся, що напруга Вашої мережі відповідає номінальній напрузі виробу.

Включайте вириб в мережу лише тоді, коли Ви готові до роботи.

Перед першим використанням або після довгої перерви включіть вириб без заправки матеріалом і дайте йому попрацювати 5–10 секунд. Якщо в цей час Ви почуєте сторонній шум, відчуєте підвищену вібрацію або запах гару, вимкніть вириб, від'єднайте кабель живлення від мережі і встановіть причину цього явища. Не включайте вириб, перш ніж буде знайдена і усунена причина несправності

**ЗАВЖДИ** використовуйте вказані на сторінці 19 засоби захисту. Розпилювані виробом матеріали утворюють хмару довкола оператора і можуть викликати ураження відкритих частин тіла і органів дихання.

При зберіганні, розбавленні і нанесенні використовуюваного матеріалу строго слідуєте рекомендаціям виробника.

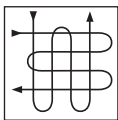
Щоб уникнути пошкодження виробу або оброблюваної заготовки, кожного разу перед включенням виробу в мережу перевіряйте вимкнене положення вимикача 3.

Для роботи рекомендуємо використовувати відповідні змінні сопла.

При роботі з виробом дотримуйтеся наступних рекомендацій:

▶ намагайтесь підтримувати постійну швидкість ведення, не затримуйтеся довго на одному місці забарвлюваної поверхні;

▶ ведення виробу уздовж забарвлюваної поверхні здійснюйте безперервно зигзагоподібною лінією;



▶ для рівномірності покриття робіть невелике нахльостування між сусідніми лініями;

▶ по можливості, не переривайте і не починайте роботу з середини поверхні. Доводить почату лінію до кінця;

▶ щоб уникнути напливів, робіть перерву між повторним фарбуванням поверхні (особливо вертикальною), достатній для висихання попереднього шару.

Регулярно перевіряйте стан мережевого кабелю. Не допускайте пошкодження ізоляції, забруднення, надмірних навантажень, що тягнуть і вигинають.

### ⚠ УВАГА

Пошкоджений кабель підлягає негайній заміні в сервісному центрі.

Вимикайте виріб з мережі відразу ж після закінчення роботи.

Вимикайте виріб лише вимикачем 3. Не вимикайте, просто від'єднуючи кабель від мережі (виймаючи вилку з розетки).

Після кожного використання **ОБОВ'ЯЗКОВО** промивайте виріб у відповідності с Порядком роботи.

Періодично очищайте від бруду і пилу корпус виробу і кабель, вентиляційні отвори.

Всі роботи по технічному обслуговуванню повинні проводитися при відключеному від мережі кабелі.

Виріб не вимагає іншого спеціального обслуговування.

Всі ремонтні роботи повинні проводитися лише фахівцями сервісних центрів.

Стежте за справним станом виробу. В разі появи підозрілих запахів, диму, вогню, іскор слід вимкнути апарат, відключити його від мережі і звернутися в спеціалізований сервісний центр.

Якщо Вам щось здалося ненормальним в роботі виробу, негайно припиніть його експлуатацію

В силу технічної складності виробу, критерії граничних станів не можуть бути визначені користувачем самостійно. В разі явної або передбачуваної несправності звернетесь до розділу «Можливі несправності і методи їх усунення». Якщо несправності в переліку не виявилось або Ви не змогли усунути її, зверніться в спеціалізований сервісний центр. Висновок про граничний стан виробу або його частин сервісний центр видає у формі відповідного Акту.

## Інструкції по безпеці

Вихідний струмінь високого тиску – джерело великої енергії і потенційної небезпеки. Щоб уникнути нещасних випадків:

▶ не направляйте струмінь на людей, тварин або на власне тіло;

▶ не направляйте струмінь на електричні розетки, кабелі, будь-які електричні і електронні прилади;

▶ не направляйте струмінь на рослини, крихіткі і нестійкі предмети, силкі тіла (пісок, щербінь, гравій) і легкопошкоджувані поверхні;

▶ не підставляйте руки під сопло з метою перевірки наявності або тиску струменя;

▶ не використовуйте пошкоджені сопла, що допускають витік матеріалу;

▶ не виконуйте жодних робіт по обслуговуванню виробу або заміні частин, що вийшли з роб, не відключивши його від мережі.

Даний виріб призначений для роботи лише з визначеними матеріалами.

**ӨРҚАШАН** сақтау құралдарын аталған бетте 28 қолданыңыз. Бүріккен материалдар оператор маңында түтін жасайды және бұл - ашық дене бөлшектерін және тыныс алу жолдарын зақымдайды.

Қолданылатын материалдарды сақтау, араластыру және бояу кезінде өндірушінің кеңесін орындаңыз.

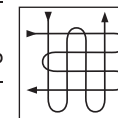
Құралдың және даяр заттың зақымдалуын алдын алу үшін 3 ажыратқыштың қосылуын тексеріңіз.

Сәйкес келетін каналдарды қолданыңыз.

Құралмен жұмыс істегенде келесі кеңестерді орындаңыз:

▶ бояу кезінде қалыпты жылдамдықты қолданыңыз, боялатын бетте бір орында қалмаңыз;

▶ бояу кезінде ирек-ирек жолақтар бойымен үзіліссіз құралды қолданыңыз;



▶ біркелкі бояу үшін көрші жолақтарды бір-біріне жақын бояңыз;

▶ жағдай болса, жұмысты үзбеңіз және ортасынан бастаңыз. Басталған жолақты аяғына дейін бояңыз;

▶ қаспақтардың алдын алу үшін қайталанған боялған бетте үзіліс (өсіресе, вертикальды) жасаңыз, алдыңғы қабат кебуі қажет.

Өрқашан сым желіні тексеріңіз. Оқшаулану, ластану, тартылу және жүктемеден майысудың алдын алыңыз.

### ⚠ НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ

Зақымдалған сым желіні қызмет көрсету орталығында ауыстырыңыз.

Жұмыс аяқталған соң, құралды сым желіден ажыратыңыз.

Құралды тек қана 3 ажыратқыш арқылы өшіріңіз. Өшірмеңіз сым желіден сымды тартпаңыз (розеткадан айырды тарту арқылы).

Өр қолданған сайын құралды Жұмыс реті сәйкес орындаңыз.

Өрдайым құрал корпусын және сым желіні, желдету саңылауларын шаңтозаңнан тазартыңыз.

Барлық техникалық жұмыстар желіден сым желі ажыратылған күйде жүзеге асуы тиіс.

Құрал арнайы қызмет көрсетуді қажет етпейді.

Барлық жөндеу шаралары арнайы қызмет көрсету орталықтарының мамандары арқылы орындалуы керек.

Құралдың жарамдылығын тексеріп отырыңыз. Бөтен иіс, түтін, от, от жарқыны пайда болса, онда аппаратты желіден ажыратыңыз және арнайы қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.

Егер құрал дұрыс істемесе, онда оны мүлдем пайдалануды тоқтатыңыз.

Құралдың техникалық күрделілігіне байланысты шекті күйдің критериясы тұтынушы өздігімен анықталмайды. Анық немесе болжамалы ақаудың пайда болған жағдайда «Ақау болуы мүмкін және оларды жою амалдары» туралы Бөлімге назар салыңыз. Егер тізімде ақау көрсетілмесе немесе Сіз оны жою алмасаңыз, онда арнайы қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз. Құралдың шекті күйі немесе оның бөлшектері туралы қорытындыны қызмет көрсету орталығы сәйкес Акт нұсқасында береді.

## Қауіпсіздік бойынша нұсқаулар

Шығатын ағыс жоғарғы қысымда болғандықтан, бұл – жоғарғы энергияның көзі және өте қауіпті. Келеңсіз жағдайлардың алдын алу үшін:

▶ ағысты адамдарға, жануарлаға немесе өз денеңізге бағыттамаңыз;

▶ ағысты электр розеткасына, сым желіге, басқа электр және электронды жабдықтарға бағыттамаңыз;

▶ ағысты өсімдікке, нәзік және орнықты емес заттарға, сусымалы қоспалардан (құмға, ұсақталған тасқа) және тез зақымдалатын беттерге бағыттамаңыз;

▶ қолыңызды салып каналдың астына ағыстың бар екендігін немесе қысымның болуын тексермеңіз;

▶ зақымдалған каналдан материалдың ағуы болғандықтан пайдаланбаңыз;

▶ құралды желіден сөндірмей, зақымдалған немесе істен шыққан бөлшектерін жөндеуге әрекет істемеңіз.

Бұл құрал жоғарыда аталған материалдарды қолдануға арналады.

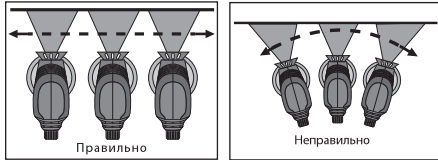
Құралды басқа сұйықтықтарды (жууға арналған құралдарды, техникалық сұйықтықтарды тез жататын қоспаларды, агрессивті сұйықтықтарды



3 ажыратқышты қосу арқылы қосыңыз.

**ЕСКЕРТУ!** Шығын материалды реттеу ажыратқышты басуға байланысты емес және 4 реттеуішті басу қажет.

Құралды боялатын бет бойымен біркелкі бояңыз, оған бүріктікті перпендикуляр ұстаңыз.



### ⚠ НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ

Жұмыс барысында құралды вертикаль және перпендикуляр күйде ҚИСАЙТПАҢЫЗ ЖӘНЕ ЕҢКЕЙТПЕҢІЗ.

Жұмыс аяқталған соң құралды 3 ажыратқыштың пернесін басу арқылы өшіріледі. Құралды желіден өшіріңіз

### ⚠ НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ

Өрқашан Қолданған сайын құралды жуыңыз. Бұл талапты орындамау магистральдің және каналдың бітелуіне, сонымен қатар штоктың сыналануына әкеледі.

1 ыдысты босатыңыз және қолданылмаған материалды лайықты ыдысқа құйып алыңыз. Қолданылған материалды еріткішпен жуғандай ыдысты да солай тазартыңыз.

1 еріткішті ыдысқа құйыңыз және құралды бүріккен материалдан шығу ағысын толық тазарту үшін іске қосыңыз.

### ⚠ НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ

Құралды боялатын бетке және тез зақымдалатын материалдарға бағыттамаңыз. Өзіңіздің қауіпсіздігіңізді таза еріткішті бүріккенде (жанармай, дененің ашық беттерін күйдіретін немесе тыныс алу жолдарына қауіпті булардан) сақтаңыз.

1 ыдысты, соратын шүмекті шешіңіз және шүмекті және сүзгішті сол еріткішпен тазартыңыз.

Құралды төнкеріңіз және механизмнің кіру саңылауының шүмегіне 2–3 тамшы май тамызыңыз (немесе ЗМПП май).

## Периодты қызмет көрсету

Құралды одан өрі тазарту үшін, оны бөлшектеңіз :

- ▶ 1 ыдысты және берілген шүмекті Жұмыс реті сәйкес шешіңіз;
- ▶ кілт арқылы (жиынтыққа кірмейді) цилиндрден 6 каналды босатыңыз;
- ▶ клапанды 8 бүріктікті цилиндрден босатыңыз;
- ▶ 7 каналды фланец торынан босатыңыз;
- ▶ 9 цилиндрді фланецтан және 11 поршеньді алыңыз;
- ▶ бояу бүріктіштен фланецті алыңыз

Барлық бөлшектерді еріткіште жуыңыз және оларды кептіріңіз. Барлық қозғалмалы бөлшектерді (клапанды, поршеньді, цилиндрді) берілген маймен майлаңыз.

Құралды кері ретте жинаңыз.

Ескерту! Құралды орнатылмаған торсыз 7 қолданбаңыз.

## Қолдануға арналған ұсыныстар

Жұмыс бастамас бұрын құралды, сым желіні және каналды механикалық қауаулардың жоқтығына тексеріңіз.

Сіздің желіңіздегі кернеу электр құралдың атаулы кернеуіне сәйкес екендігіне көз жеткізіңіз.

Жұмысқа дайын болғанда құралды желіге қосыңыз.

Құралды алғаш қолданғанда еш жүктемесіз оны қосыңыз және 10–20 секунд аралығында іске қосылыңыз. Егер осы кезде Сіз бөтен шуды естісеңіз, шамадан тыс дірілді сезсеңіз немесе жану иісі пайда болса, онда құралды өшіріңіз, сымжеліні желіден ажыратыңыз және зақымдану себебін анықтаңыз. Зақымдану себебі анықталмайынша және жойылмайынша құралды іске қоспаңыз.

**НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ** виріб для розпилювання інших рідин (миючих засобів, технічних рідин, легкозаймистих складів, агресивних розчинів і ін.), у тому числі паливних з температурою займання менше 35°С, а також рідин, властивості яких Вам невідомі.

**НЕ ЗАЛИШАЙТЕ** легкозаймисті матеріали незакритими після використання (розведення, заправки, після закінчення роботи) – це може привести до самозаймання.

**НЕ ПРАЦЮЙТЕ** в приміщеннях з підвищеною температурою, поблизу розжарених предметів і джерел відкритого вогню.

**НЕ ПАЛІТЬ** під час приготування матеріалу, заправки ємкості і роботи.

**ЗАВЖДИ** використовуйте вказані на сторінці засоби захисту. Розпилювані виробом матеріали утворюють хмару довкола оператора і можуть викликати ураження відкритих частин тіла і органів дихання.

Забезпечте свою безпеку при розпилюванні чистого розчинника (може бути паливом, їдким для відкритих частин тіла або його пари небезпечні для дихання).

При зберіганні, розбавленні і нанесенні використовуюваного матеріалу строго слідуйте рекомендаціям виробника.

## Гарантійні зобов'язання

Ми постійно піклуємося про поліпшення якості обслуговування наших споживачів, тому, якщо у Вас виникли нарікання на якість і терміни проведення гарантійного ремонту, будь ласка, повідомите про це в службу підтримки «ЗУБР» по електронній пошті на адресу: [zubr@zubr.ru](mailto:zubr@zubr.ru).

Дана гарантія не обмежує право покупця на претензії, витікаючі з договору купівлі-продажу, а також не обмежує законні права споживачів. Ми надаємо гарантію на інструменти «ЗУБР» на наступних умовах:

1) Гарантія надається відповідно до нижчеперахованих умов (№ 2–8) шляхом безкоштовного усунення недовільних інструменту протягом встановленого гарантійного терміну, які доведено обумовлені дефектами матеріалу або виготовлення.

2) Гарантійний термін починається з дня покупки інструменту першим власником.

### Базова гарантія

Гарантійний термін складає 36 місяців з дня продажу, лише при безумовно побутовому використанні інструменту, для особистих потреб.

Гарантійний термін складає 12 місяців з дня продажу при використанні інструменту для робіт, пов'язаних з професійною діяльністю, в умовах навантажень середньої інтенсивності, за винятком індустріальних і промислових робіт в умовах високої інтенсивності і надважких навантажень.

### Розширена гарантія

Для всіх електроінструментів, куплених після 15.02.2012 р., гарантійний термін продовжується до 60 місяців за умови безумовного побутового використання, і 36 місяців в випадку використання для робіт, пов'язаних з професійною діяльністю, в умовах навантажень середньої інтенсивності за винятком індустріальних і промислових робіт в умовах високої інтенсивності і надважких навантажень.

Розширена гарантія надається лише за умови, якщо власник зареєструє інструмент протягом

4 тижнів з моменту покупки на сайті компанії «ЗУБРА».

Гарантія не поширюється на приладдя, запасні частини і витратні матеріали, що вийшли зі строю унаслідок нормального зносу, такі як: приводні ремені, акумуляторні блоки, зарядні пристрої, вугільні щітки, ножі, пили, абразиви, свердла, бура, волосін для триммера і тому подібне

Реєстрація здійснюється лише на сайті виробника [www.zubr.ru](http://www.zubr.ru) у розділі Сервіс. Підтвердженням участі в програмі розширеної гарантії конкретного інструменту і коректної реєстрації інструменту є реєстраційний сертифікат, який слід роздрукувати на принтері під час реєстрації. Реєстрація можлива лише після підтвердження покупцем згоди на збереження особистих даних, що запрошуються в процесі реєстрації.

3) Гарантія не поширюється на:

- а) Деталі, схильні до робочого і інших видів природного зносу, а також на несправності інструменту, викликані цими видами зносу
- б) Несправності інструменту, викликані недотриманням інструкцій по експлуатації або події унаслідок використання інструменту не за призначенням, під час використання за ненормальних умов довілля, неналежних виробничих умов, унаслідок перевантажень або недостатнього, неналежного технічного обслуговування або уходу. До безумовних ознак перевантаження виробу відносяться, окрім інших: поява кольорів мінливості, одночасний вихід зі строю ротора і статора, деформація або оплавлення деталей і вузлів виробу, потемніння або обвуглювання дровів електродвигуна під дією високої температури
- в) При використанні виробу в умовах високої інтенсивності робіт і надважких навантажень
- г) На профілактичне і технічне обслуговування інструменту, наприклад: мастило, промивання
- д) Несправності інструменту унаслідок використання приладдя, супутніх і запасних частин, які не є оригінальними приладдям/частинами «ЗУБР»
- е) На механічні пошкодження (тріщини, сколи і так далі) і пошкодження, викликані дією агресивних середовищ, високої вологості і високих температур, попаданням чужорідних предметів у вентиляційні отвори

електроінструменту, а також пошкодження, що настали унаслідок неправильного зберігання і корозії металевих частин

ж) Приладдя, бистроізнашиваючі частини і витратні матеріали, що вийшли з буд унаслідок нормального зносу, такі як: приводні ремені, акумуляторні блоки, стволи, що направляють ролики, захисні кожухи, цанги, патрони, підшви, пильніс ланцюги, пильніс шини, зірочки, шини, вугільні щітки, ножі, пили, абразиви, свердла, буру, волосін для триммера і тому подібне

з) Інструмент, до конструкції якого були внесені зміни або доповнення

и) Незначне відхилення від заявлених властивостей інструменту, що не впливає на його цінність і можливість використання за призначенням

4) Усунення несправностей, визнаних нами як гарантійний випадок, здійснюється на вибір компанії «ЗУБРА» за допомогою ремонту або заміною несправного інструменту на новий (можливо і на модель наступного покоління). Замінені інструменти і деталі переходять у власність компанії.

5) Гарантійні претензії приймаються протягом гарантійного терміну. Для цього пред'явіть або відправте несправний інструмент до вказаного в документації (на сайті [www.zubr.ru](http://www.zubr.ru)) сервісного центру, приклавши заповнений гарантійний талон, підтверджуючий дату покупки товару і його найменування. В разі дії розширеною 60 місячною або розширеною 36 місячною гарантією на підставі згаданої вище реєстрації до інструменту слід прикласти і реєстраційний сертифікат розширеної гарантії.

Інструмент, відсланий дилерові або в сервісний центр в частково або повністю розібраному вигляді, під дію гарантії не підпадає. Всі ризики по пересилці інструменту дилерові або в сервісний центр несе власник інструменту.

6) Інші претензії, окрім згаданого права на безкоштовне усунення недоліків інструменту, під дію нашої гарантії не підпадають.

7) Після гарантійного ремонту на умовах розширеної гарантії, термін розширеної гарантії інструменту не продовжується і не поновлюється.

8) Термін служби виробу складає 5 років.

## Қолдану жөніндегі нұсқау

### Жабдық

- 1 Бояуға арналған ыдыс
- 2 Бүріккіш қаптамасы
- 3 Ажыратқыш
- 4 Бояу шығынын реттеуіші
- 5 Жабысқақтықты өлшейтін стакан

### Жұмысқа дайындық

Бүріккіш материалды (бояуды, лакты, грунт ж.т.б.) дайындаңыз. Жұмсалатын ыдысты толтырмас бұрын, материалдың жабысқақтығын тексеру үшін:

- ▶ дайындалатын материалды араластырыңыз;
- ▶ 5 материалдың толық стаканын алыңыз;
- ▶ ағыс аяқталу (материалдың толық аққанына дейін) уақытын белгіліңіз. Көрсетілген уақыт (секунд бойынша) материалдың жабысқақтығы болып табылады;
- ▶ қолданылатын материалдың ұсынылатын жабысқақтығын 1 кесте көмегі арқылы анықтаңыз.

Қажет болса, бүріккіш материалды (бүріккіш - осы материалды араластыруға тиісті нұсқау бойынша орындалады) араластырыңыз:

- ▶ араластырылатын материалдың көлемінен 10% араластырғышты (сөйкес келетін ауданға тиісті; 1 ыдыстың көлемі бойынша) ыдысқа қосыңыз;
- ▶ қоспаны мұқият араластырыңыз;
- ▶ тағы да жабысқақтықты тексеріңіз.

Жеткіліксіз жабысқақтықта 1 кестеде көрсетілген ақпаратқа сөйкес өрекет етіңіз. Таблицы

### ▲ НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ

Қолданбас бұрын материалды жақсы араластырыңыз. Қанағаттанарлық емес нәтиженің және құралды зақымдануының алдын алу үшін басқа да қоспалары бар, ұйыған материалдарды ҚОЛДАНБАҢЫЗ.

Боялатын бетті/затты дайындаңыз:

- ▶ оны шаңтозаңнан, ластан, басқа да заттардан тазартыңыз;
- ▶ боялмайтын бетті және заттарды сақтау материалдарымен (мысалы, полиэтиленді пленкасымен) жабыңыз.

Жұмысқа дайындалыңыз:

Жұмыс орнын жеткілікті желдетіңіз. Бүріккіш материалдардың буы тыныс жолдарына және дененің ашық бөлшектеріне өте қауіпті.

Жұмыс орнынан барлық жылу көздерін және ашық отты алшақ қойыңыз.

Сақтау құралдарын (көзілдірікті, респираторды, қолғапты, алжапқышты) дайындаңыз және киіңіз.

**ЕСКЕРТУ!** Сіз сақтау құралдарының тізімін мына бетте табасыз 28.

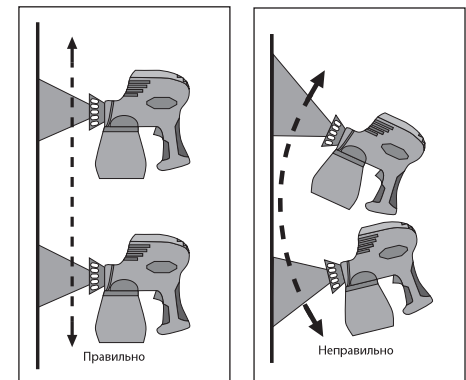
1 ыдысты дайындалатын материалмен толтырыңыз.

Сынақ бояуды керек емес бетте бояңыз.

Сынақ бояу кезінде қажетті бүріккіштің жылдамдығын және материалдың шығынын анықтау кезінде жоғары жылдамдық пен біркелкі емес боялудың алдын алады, ал кіші жылдамдықта және шамадан тыс бояғанда материал ағады. Материалдың шығынын реттеу үшін 4 реттеуішті қолданыңыз.

### Жұмыс реті

Бүріккішті боялатын беттен 25–30 см қашықтықта **ТЕК ҚАНА** вертикальды ұстаңыз. Құралды



## Техникалық сипаттамасы

| Артикул  | ЗКПЭ-120 |
|--|----------|
| Атаулы тоқ көз кернеуі, В                                | 220      |
| Жиілік, Гц   | 50       |
| Атаулы тұтыну қуат, Вт                                   | 120      |
| Максималды нәтижелілік, мл/мин                           | 300      |
| Максималды дұмсалатын материалдың жабысқақтығы, DIN(сек) | 60       |
| Бак сыйымдылығы, мл                                      | 800      |
| Класс қауіпсіздік бойынша МСТ 12.2.007.0-75              | II       |
| Дыбыс қысымының деңгейі Lpa (k=3), дБ                    | 91       |
| Дыбыс қуатының деңгейі Lwa (k=3), дБ                     | 102      |
| Діріл деңгейі (k=1,5), м/с <sup>2</sup>                  | 11,53    |
| Салмағы, кг  | 1,8      |
| Қызмет көрсету мерзімі, жыл                              | 5        |

## Тапсырыс жиынтығына кіреді:

|  |         |
|--|---------|
| Бояу бүріккіш  | 1 дана  |
| Тазартатын   | 1 дана  |
| Қосымша поршень (жиынтыққа клапан және қалақ кіреді) | 1 дана  |
| Бояуға арналған ыдыс                                 | 1 дана  |
| Кілт   | 1 дана  |
| Май  | 1 дана  |
| Қауіпсіздік жөніндегі нұсқаулық                      | 1 нұсқа |
| Пайдалану жөніндегі нұсқаулық                        | 1 нұсқа |



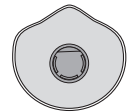






## ▲ НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ

Тасымалдау кезінде құралдың және бұйымдар жиынтығының зақымданбағандығына көз жеткізіңіз.

## Бысқақтығын 1

| Бүржітін материал                     | Ұсынылатын жабысқақтық     |
|---------------------------------------|----------------------------|
| Пластинка тәрізді және ақсөл бояулары | 24–28 сек                  |
| Құрамында су бар бояулар              | 20–25 сек                  |
| Бетін тегістейтін                     | 24–28 сек                  |
| Лактар, кендір майы                   | 20–25 сек                  |
| Майлы бояулар                         | 18–22 сек                  |
| Эмальді бояу                          | 18–22 сек                  |
| Серебрянка                            | 22–25 сек                  |
| Тоттануға қарсы жабыне                | 25–35 сек                  |
| Ағашты сақтау құралы                  | 28–35 сек                  |
| Қоспа, ағашты морилкалау              | Араластыруды қажет етпейді |

## Перелік засобів захисту, що рекомендуються

| Засіб захисту | Зображення  | Артикул  | Найменування                                    | Примітка   |
|---------------|---|----------|---|--|
| Респіратор    |    | 11127-H2 | Респіратор з 1-м змінним фільтром               | Фільтр А1 (від органічних газів і пари)                            |
|               |    | 11129-H3 | Респіратор з 2-ма змінними фільтрами            | Фільтр А1 (від органічних газів і пари)                            |
|               |    | 11162    | Респіратор протиаерозольний конічний з клапаном | Клас захисту FFP2 (захист від дрібнодисперсних аерозолів)          |
| Окулярі       |    | 110235   | Окулярі захисні закритого типу                  | Ацетатна хімоствійка лінза. Класи захисту 3, 4, 5 (див. на виробі) |
|               |    | 110237   |   | Полікарбонатна лінза. Класи захисту 3, 4, 5 (див. на виробі)       |
|               |   | 110242   |   | ПВХ лінза. Класи захисту 3, 4, 5 (див. на виробі)                  |
|               |  | 110244   |   | Полікарбонатна лінза. Клас захисту 3, 4, 5 (див. на виробі)        |
| Рукавички     |  | 11250-xx | Рукавички латексні МАЙСТЕР                      | Захист від миючих засобів, спиртвмісних рідин, масел і жирів       |
|               |  | 11260-xx | Рукавички робочі з латексним покриттям          |  |

## МОЖЛИВІ НЕСПРАВНОСТІ І МЕТОДИ ЇХ УСУНЕННЯ

| Несправність                                     | Можлива причина  | Дії з усунення   |
|--|--|--|
| Виріб не включається                             | Немає напруги в мережі                                     | Перевірте напругу в мережі   |
|  | Несправний вимикач   | Зверніться в сервісний центр для ремонту або заміни  |
|  | Заклинювання поршня  | Очистіть механізм (див. Періодичне обслуговування) або зверніться в сервісний центр для заміни |
|  | Несправний електромагніт                                   | Зверніться в сервісний центр для ремонту або заміни  |
| Виріб не забезпечує достатню потужність струменя | Низька напруга мережі                                      | Перевірте напругу в мережі   |
|  | Підвищена в'язкість матеріалу                              | Розбавте матеріал (див. Підготовка до роботи)  |
|  | Засмічення магістралі або сопла                            | Очистіть магістраль або сопло (див. Порядок роботи)  |
|  | Підклинювання поршня                                       | Очистіть механізм (див. Періодичне обслуговування) або зверніться в сервісний центр для заміни |
| Виріб зупинився при роботі                       | Пропала напруга мережі                                     | Перевірте напругу в мережі   |
|  | Заклинювання поршня  | Очистіть механізм (див. Періодичне обслуговування) або зверніться в сервісний центр для заміни |
|  | Обрив обмотки електромагніту                               | Зверніться в сервісний центр для ремонту або заміни  |
| Результат розпилювання незадовільний             | Підвищена в'язкість матеріалу, згустки, сторонні включення | Розбавте матеріал (див. Підготовка до роботи). Ретельно перемішайте                            |
|  | Недостатня/ізбиткова витрата матеріалу                     | Відрегулюйте витрату (див. Підготовка до роботи)   |
|  | Підвищена/недостатня швидкість ведення виробу              | Визначте оптимальну швидкість (див. Підготовка до роботи)                                      |
|  | Засмічення магістралі або сопла                            | Очистіть магістраль або сопло (див. Порядок роботи)  |
|  | Підклинювання поршня                                       | Очистіть механізм (див. Періодичне обслуговування) або зверніться в сервісний центр для заміни |

## Құрметті сатып алушы!

Құралды сатып алғанда:

- ▶ сынамалық қосу арқылы оның іске жарамдылығын талап етіңіз, сонымен қатар 2 бөлімде көрсетілгендей жиынтықтың толық екендігіне көз жеткізіңіз;
- ▶ кепілдік талоны дұрыс рәсімделгендігіне және сату уақыты, дүкен мөрі және сатушы қолының барына көз жеткізіңіз.

Алғаш рет құралды қосар алдында осы пайдалану жөніндегі нұсқауды мұқият оқыңыз және аталған талаптарды бұлжытпай орындаңыз.

Сіздің аспабыңыз қызмет көрсеткенге дейін осы паспортты сақтаңыз.

**Есте сақтаңыз!** Электр құралы жарақаттану қауіптілігі орасан зор көз болып табылады.

## Тағайындалуы және қолдану аймағы

Электр бояу бүріккіш бояуды, лакты және басқа да жабысқақтығы сәйкес келетін, ерітілетін материалдарды кез келген беттерді бояуға арналады.

Бұл пайдалану жөніндегі нұсқауды және қосымшаны мұқият оқыңыз, соның ішінде «Жалпы техникалық қауіпсіздік ережелеріне» Қосымшаға назар аударыңыз. Осылайша Сіз құралды дұрыс пайдаланасыз да, және қауіпкердің алдын аласыз.

Құралды тұрмыста аз уақыт ішінде орташа қарқындылық үдерісінің шамасы +5°C -тан +40°C температура мен ауаның 80% ылғалдылығына қатысты қоңыржай климат төңірегінде, тікелей атмосфера шөгінділерінің болмауынан және шамадан тыс ауаның шаңдануынан сақтап, пайдалануға арналады.

Құрал талаптарға сәйкес келеді:

- ▶ Кеден одағының техникалық регламенті бойынша КО ТР 004/2011 «Төменгі вольтті жабдықтың қауіпсіздігі туралы» 4 бабы, 1-5, 9 абзацтары, ТР ТС 020/2011 «Техникалық құралдардың электр магниттік сәйкестігі» 4 бабы, 2, 3 абзацтары.

Бұл нұсқау ең қажетті ақпараттар мен талаптарды, құралды тиімді және қауіпсіз пайдалану туралы мағлұматтарды қамтиды.

Құралдың құрылмасын жетілдіруіне тиісті жұмыстарға орай, өндіруші, яғни бұл нұсқауда құралға шамалы өзгерістердің көрсетілмеуі мен құралдың тиімді және қауіпсіз жұмыс істеуіне байланысты өзгерістерді енгізуге құқылы.

### ▲ НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ

Жоғарғы қысымдағы шығу ағысы - өте қауіпті. Оны дене бөлшектеріне, басқа адамдарға, жануарларға, өсімдіктерге, нәзік және орнықты емес заттарға, электр розеткасына және жабдықтарға БАҒЫТТАМАҢЫЗ.

Құрал сұйықтықтарды, соның ішінде жанармайды (тек қана жану температурасынан 35°C кем емес сұйықтардан басқа) бүркуге арналады. Тез жанатын сұйықтарды ҚОЛДАНБАҢЫЗ және жоғарғы температурасы бар жайларда, қызған заттар мен өрт көзі бар орындарда ЖҰМЫС ІСТЕМЕҢІЗ.

Материалды дайындағанда, құю кезінде және жұмыс кезінде ТЕМЕКІ ШЕКПЕҢІЗ.

Сақтау құралдарын ӨРҚАШАН (көзілдірікті, респираторды, қолғапты, алжапқышты) дайындаңыз және киіңіз.